



**CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG
LËTZEBUERGER KATALANENZENTRUM**

**COMPTES ANUALS
A 31 DESEMBRE 2022**

Índex

Compte de pèrdues i guanys	3-4
Balanç de situació	4-5
L'estat de fluxos de tresoreria o "cash flow statement"	6
Variació del patrimoni net i passiu	7
Subvencions	8
Memòria de l'exercici	9 - 11

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2022

Pèrdues i guanys a 31 desembre 2022 (importos en EUR)

	Notes Memòria	2022	2021
A) Excedent de l'exercici			
1. Ingressos de l'entitat per activitats pròpies			
a) Quotes de socis		7.645,70€	6.785,54€
b) Ingressos activitats culturals		15.230,97€	10.959,00€
c) Ingressos cursos de català		3.435,00€	1.175,00€
d) Ingressos venda de material (llibres, etc...)		5.271,57€	0,00€
e) Ingressos venda de loteria		9.946,00€	9.950,00€
f) Ingressos excepcionals		700,00€	0,00€
g) Variació d'existències		(0,00€)	(937,38€)
h) Lloguers cobrats		0,00€	0,00€
i) Venda productes		1.646,17€	650,03€
2. Despeses de personal			
a) Sou professors de Català		(7.500,00€)	(4.425,00€)
b) Sou Secretariat		(1.820,00€)	(2.340,00€)
3. Despeses de l'entitat per activitats pròpies			
a) Despeses activitats culturals		(36.072,76€)	(23.119,15€)
b) Despeses publicitat i propaganda		(0,00€)	(0,00€)
c) Despeses compra de material (llibres)		(0,00€)	(0,00€)
e) Despeses compra de loteria		(8.000,00€)	(8.000,00€)
e) Despeses compra begudes bar		(0,0€)	(0,0€)
f) Despeses compra productes (Aneto, Ferrer)		(0,0€)	(1.465,85€)
4. Despeses de funcionament de l'entitat			
a) Lloguer de local		(22.088,75€)	(20.189,80€)
b) Assegurances		(984,73€)	(911,71€)
c) Subministraments		(1.012,98€)	(1.312,21€)
d) Neteja local		(0,00€)	(0,00€)
e) Compra material d'oficina		(1.248,47€)	(318,08€)
f) Correus		(129,12€)	(107,46€)
g) Manteniment pàgina web i Zoom		(772,76€)	(1.200,16€)
h) Depeses participació en associacions		(50,00€)	(50,00€)
5. Amortitzacions de l'immobilitzat			
6. Excés de provisions			
A.1) Excedent de l'activitat (1+2+3+4+5+6)			
7. Ingressos financers			
a) Interessos de compte corrent		0,00€	0,00€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2022

8. Despeses financeres		(462,60€)	(142,00€)
a) Despeses bancàries		(462,60€)	(142,00€)
A.2) Excedent de les operacions financeres (7+8)		(462,60€)	(142,00€)
B) Ingressos i despeses imputats al patrimoni net			
1. Subvencions rebudes		54.100,00€	33.000,00€
a) Subvencions Generalitat de Catalunya		32.600,00€	29.100,00€
b) Subvencions organismes de l'Estat Espanyol		400,00€	0,00€
c) Subvencions organismes de l'Estat Luxemburguès		21.100,00€	3.900,00€
d) Subvencions Institut Ramon Llull		0,00€	0,00€
C) Resultat de l'exercici (A1+A2+B)		17.217,92€	(2.613,97€)

Balanç a 31 desembre 2022
(Imports en EUR)

ACTIU

	Notes Memòria	2022	2021
A) ACTIU NO CORRENT		228,02€	843,34€
I) Immobilitzat material	4.1	228,02€	843,34€
1. Immobilitzacions materials		10.110,01€	10.110,01€
a) Instal·lacions tècniques		4.641,37€	4.641,37€
b) Làmpades local CCL		1.179,91€	1.179,91€
c) Mobiliari local CCL		3.148,83€	3.148,83€
d) Ordinador 2018		1.139,90€	1.139,90€
2. Amortització acumulada immobilitzacions materials		(9.881,99€)	(9.266,67€)
a) Amort. Acum. instal·lacions tècniques		(4.641,37€)	(4.254,03€)
b) Amort. Acum. làmpades local CCL		(1.179,91€)	(1.179,91€)
c) Amort. Acum. mobiliari local CCL		(3.148,83€)	(3.148,83€)
c) Amort. Acum. Ordinador 2018		(911,92€)	(683,94€)
B) ACTIU CORRENT		106.805,14€	90.211,61€
I) Existències		0,00€	0,00€
1. Existències comercials		0,00€	0,00€
a) Estoc vi		0,00€	0,00€
b) Estoc cava		0,00€	0,00€
c) Estoc llibres		0,00€	0,00€
d) Estoc Aneto Ferrer		0,00€	0,00€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2022

II) Deutors i altres comptes a cobrar		6.620,00€	33.930,18€
1. Comptes a cobrar		100,00€	506,38€
a) Quotes de socis		0,00€	0,00€
b) factures pendent de cobrament		100,00€	506,38€
c) Lloguers pendents de cobrament		0,00€	0,00€
d) Despeses pagades exercici 2020		0,00€	0,00€
2. Subvencions pendents de cobrament		6.520,00€	33.423,80€
a) Subvencions de la Generalitat pendents		6.520,00€	33.423,80€
b) Subvencions de l'Estat Espanyol pendents		0,00€	0,00€
c) Subvencions de l'Estat Luxemburguès pendents		0,00€	0,00€
III) Efectiu i altres actius líquids equivalents		100.185,14€	56.281,43€
1. Tresoreria		100.185,14€	56.281,43€
a) Caixa		17,38€	752,38€
b) Banc PT Luxemburg		35.822,12€	8.326,19€
c) Banc BCEE compte corrent		61.349,14€	44.206,36€
d) Banc BCEE compte estalvi		2.996,50€	2.996,50€
TOTAL ACTIU (A+B)		107.033,16€	91.054,95€

PATRIMONI NET i PASIU

	Notes Memòria	2022	2021
A) PATRIMONI NET			
I) Fons propis		107.033,16€	89.815,24€
1. Resultat acumulat exercicis precedents		89.815,24€	92.429,18€
2. Resultat de l'exercici		17.217,92€	(2.613,97€)
B) PASSIU NO CORRENT		0,00€	0,00€
I) Provisions a llarg termini		0,00€	0,00€
1. Provisions per impostos		0,00€	0,00€
C) PASSIU CORRENT		0,00€	1.239,71€
I) Creditors i altres comptes a pagar		0,00€	1.239,71€
1. Creditors		0,00€	0,00€
a) Llibres pendents de pagament		0,00€	0,00€
b) Factures activitats pendents de pagament		0,00€	0,00€
c) Altres pendents de pagament		0,00€	1.239,71€
TOTAL PATRIMONI NET + PASSIUS (A+B+C)		107.033,16€	91.054,95€

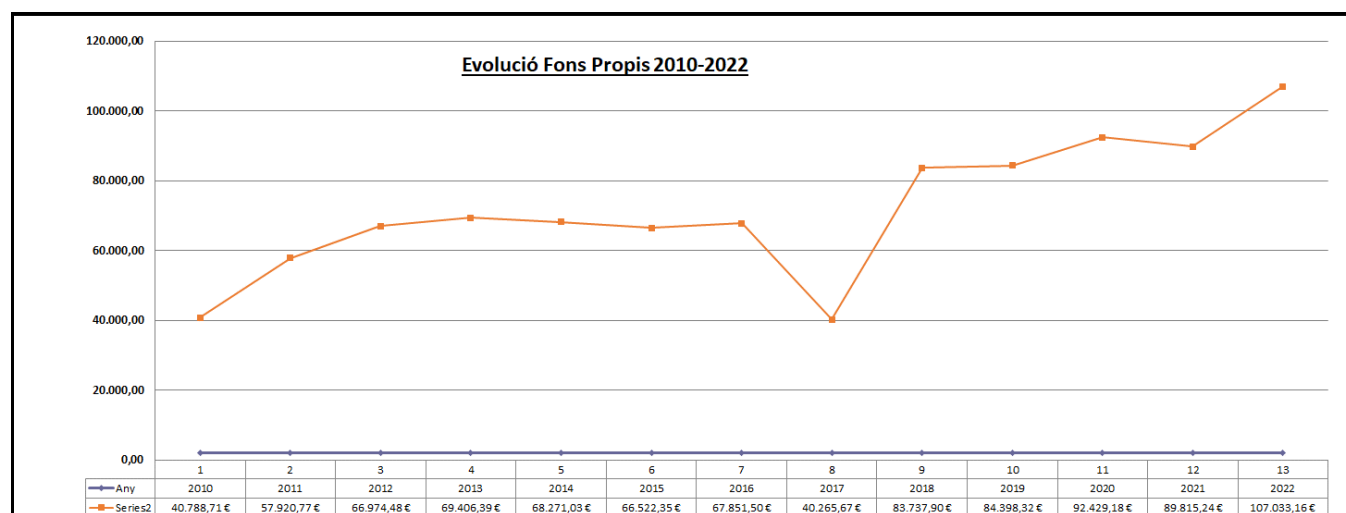
L'estat de fluxos de tresoreria o "cash flow statement" (mètode directe) a 31 de desembre 2022
(imports en EUR)

	Notes	2022	2021
Fluxos de tresoreria per activitats pròpies			
Quotes de socis		7.645,70€	6.785,54€
Ingressos activitats culturals		15.230,97€	10.959,00€
Ingressos cursos de català		3.435,00€	1.175,00€
Ingressos venda de material (llibres, etc...)		6.917,74€	650,03€
Ingressos venda de loteria		9.846,00€	9.950,00€
Ingressos excepcionals		0,00€	0,00€
Ingressos per lloguers cobrats		700,00€	0,00€
Ingressos per devolució de deutes amb CCL		506,38€	1.426,61€
Sou professors de català		(7.500,00€)	(4.425,00€)
Sou secretariat		(1.820,00€)	(2.340,00€)
Sou personal de neteja		(0,00€)	(0,00€)
Despeses activitats culturals		(30.553,20€)	(21.341,66€)
Despeses publicitat i propaganda		(0,00€)	(0,00€)
Despeses compra de material (llibres)		(6.929,27)	(0,00)
Despeses compra de loteria		(8.000,00)	(8.000,00)
Despeses compres bar		(0,00)	(0,00)
Despeses compres Aneto i Ferrer		(0,00)	(0,00)
Lloguer de local		(22.088,75€)	(20.189,80€)
Assegurances		(984,73€)	(911,71€)
Subministraments		(1.012,98€)	(1.312,21€)
Compra material d'oficina		(1.248,47€)	(318,08€)
Correus		(129,12€)	(151,10€)
Manteniment pàgina web		(351,00€)	(351,00€)
Depeses participació en associacions		(50,00€)	(50,00€)
Despeses bancàries		(292,60€)	(142,00€)
Despeses Zoom		(421,76€)	(849,16€)
Interessos de compte corrent		0,00€	0,00€
Pagaments fets en nom de la FIEC		(0,00€)	(0,00€)
Import net fluxos de tresoreria per activitats		(37.100,09€)	(29.391,90€)
Fluxos de tresoreria imputats al patrimoni net			
Subvencions Generalitat de Catalunya		59.503,80€	32.605,20€
Subvencions organismes de l'Estat Espanyol		400,00€	0,00€
Subvencions organismes Estat Luxemburguès		21.100,00€	3.900,00€
Subvencions Lull		0,00€	0,00€
Variació neta actius líquids i equivalents		43.903,71€	7.113,30€
Tresoreria a 1 gener		56.281,43€	49.168,13€
Tresoreria a 31 desembre		100.185,14€	56.281,43€

Variació del patrimoni net i passiu a 31 desembre 2022
(imports en EUR)

PATRIMONI NET I PASSIU	Resultat acumulat exercicis precedents	Resultat de l'exercici	Total
	EUR	EUR	EUR
Balanç a 31.12.2021	92.429,18	(2.613,94€)	89.815,24€
Aplicació del resultat de l'exercici anterior	(2.613,94€)	2.613,94€	0,00
Resultat de l'exercici	0,00	17.217,92€	17.217,92€
Balanç a 31.12.2022	89.815,24€	17.217,92€	107.033,16€

PATRIMONI NET I PASSIU	Resultat acumulat exercicis precedents	Resultat de l'exercici	Total
	EUR	EUR	EUR
Balanç a 31.12.2020	84.398,32€	8.030,86€	92.429,18€
Aplicació del resultat de l'exercici anterior	8.030,86€	(8.030,86€)	0,00
Resultat de l'exercici	0,00	(2.613,94€)	(2.613,94€)
Balanç a 31.12.2021	92.429,18	(2.613,94€)	89.815,24€



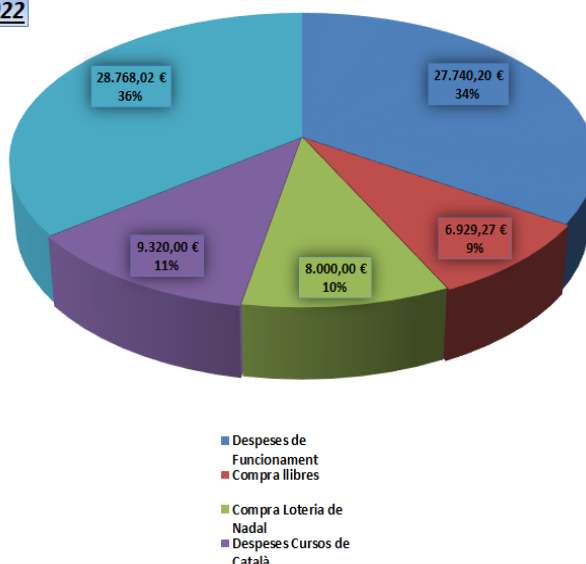
Subvencions concedides

	2022		2021	
	Concedit	Justificat	Concedit	Justificat
Generalitat de Catalunya	32.600,00€	100%	29.100,00€	100%
- Despeses funcionament	18.100,00€	100%	20.300,00€	100%
- Activitats culturals	12.000,00€	100%	5.800,00€	100%
- Ensenyament català	2.500,00€	100%	3.000,00€	100%
Organismes Estat Espanyol	400,00€	100%	0,00€	100%
Organismes Estat Luxemburguès	21.100,00€	100%	3.900,00€	100%
Totals	54.100,00€	100%	33.000,00€	100%

Imports cobrats

	2022		2021	
	Concedit	Cobrat	Concedit	Cobrat
Generalitat de Catalunya	32.600,00€	26.080,00€	29.100,00€	29.100,00€
- Despeses funcionament	18.100,00€	14.480,00€	20.300,00€	20.300,00€
- Activitats culturals	12.000,00€	9.600,00€	5.800,00€	5.800,00€
- Ensenyament català	2.500,00€	2.000,00€	3.000,00€	3.000,00€
Organismes Estat Espanyol	400,00€	400,00€	0,00€	0,00€
Organismes Estat Luxemburguès	21.100,00€	21.100,00€	3.900,00€	3.900,00€
Totals	54.100,00€	47.580,00€	33.000,00€	33.000,00€

Anàlisi despeses exercici 2022



MEMORIA DE L'EXERCICI 2022

1. Activitat de l'entitat

El Centre Català de Luxemburg va néixer l'any 1987 amb l'objectiu de promoure la llengua i la cultura catalana a Luxemburg i a tota la gran regió, entesa com les zones frontereres que té Luxemburg amb Alemanya, França i Bèlgica.

El Centre Català de Luxemburg organitza un gran nombre d'activitats culturals que van des de l'organització de cursos de català de tots els nivells, a concerts, conferències, cicles de cinema i qualsevol altra activitat cultural relacionada amb Catalunya o amb territoris catalanoparlants.

L'entitat disposa d'una memòria anual d'activitats en què es detallen totes les activitats fetes durant l'any.

El Centre Català col·labora activament amb altres associacions establertes a Luxemburg i amb les altres Comunitats Catalanes de l'Exterior. En aquest context, el CCL és membre del CLAE (Comité de liaison des associations des étrangers) i de la FIEC (Federació Internacional d'Entitats Catalanes).

Segons la legislació luxemburguesa d'entitats sense ànim de lucre, el CCL està exempt de fer la declaració d'impostos, així com la declaració d'IVA, atès que rep el tracte de consumidor final a efectes d'aquest impost. Per aquesta raó, el CCL no disposa de número d'IVA.

El CCL, en el desenvolupament de les seves activitats, respecta en tot moment la igualtat entre homes i dones i no fa cap distinció per raons de sexe, religió o creences polítiques.

2. Bases de presentació dels comptes anuals

2.1 Imatge fidel

Els comptes anuals adjunts han estat preparats aplicant les disposicions legals en matèria comptable amb l'objecte de mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats de l'entitat.

El Centre Català de Luxemburg, per a confeccionar els comptes i amb la finalitat de facilitar les relacions amb la Generalitat de Catalunya, ha decidit aplicar el Pla de Comptabilitat de les fundacions i les associacions subjectes a la legislació de la Generalitat de Catalunya, regulat pel decret 259/2008 de 28 de desembre i que va entrar en vigor el 1 de gener de 2009.

2.2 Principis comptables

En la preparació dels comptes anuals, s'han fet servir els principis comptables obligatoris, ja que no existien raons excepcionals que impedissin la seva aplicació.

2.3 Comparació de la informació

L'associació presenta el balanç de situació, el compte de resultats i l'estat de canvis en el patrimoni net dels exercicis 2022 i 2021 d'acord amb l'estructura fixada en el Pla de Comptabilitat de les Fundacions i les Associacions subjectes a la legislació de la Generalitat de Catalunya, de manera que resulten comparables entre si.

2.4 Agrupació de partides

No hi ha partides que hagin estat objecte d'agrupació al balanç, al compte de resultats o a l'estat de canvis en el patrimoni net.

2.5 Elements recollits en diverses partides

No hi ha elements recollits en diverses partides.

2.6 Canvis en els criteris comptables

Durant l'exercici 2022 s'ha decidit no comptabilitzar els estocs i s'han comptabilitzat com a pèrdua de l'exercici, aquest canvi de criteri s'ha fet per facilitar la tasca comptable ja que els imports dels estocs no son materials.

3. Aplicació dels resultats

El resultat de les activitats ordinàries realitzades pel Centre Català de Luxemburg durant l'exercici 2022 ha estat de 17.217,92€.

A continuació es mostra el desglossament de la resta de resultats obtinguts durant l'any 2022.

La proposta d'aplicació de l'excedent (o dèficit) proposada per la Junta Directiva és la següent:

Bases de repartiment	Import
Benefici de l'exercici	17.217,92€
TOTAL	17.217,92€
Aplicació a	
Excedents d'exercicis anteriors	17.217,92€
TOTAL	17.217,92€

4. Normes de registre i valoració

4.1 Immobilitzat material

Els béns compresos en l'immobilitzat material es valoren a preu d'adquisició o a cost de producció. Totes les despeses addicionals directament relacionades amb la seva posada en funcionament, així com també els de renovació, ampliació o millora, són incorporats a l'actiu com a major valor del bé, entenent que suposen un augment de la seva capacitat productiva o bé prolongació de la seva vida útil.

Les despeses periòdiques de manteniment, conservació i reparació s'imputen a resultats de l'exercici en què s'han produït.

Les pèrdues per deteriorament es posaran de manifest en el moment en què el valor comptable del bé superi el seu import recuperable, entès aquest com l'import més alt entre el seu valor raonable menys els costos de venda i el seu valor en ús.

L'amortització es calcula aplicant el mètode lineal, sobre el cost d'adquisició dels actius. En el nostre cas l'amortització es calcula en base a una vida útil de 10 anys, amb l'excepció de l'ordinador 2018 que es fa en base a una vida útil de 5 anys.

Immobilitzat material	Cost de compra	Import amortitzat	Valor actual
Instal·lacions tècniques	4.641,37€	(4.641,37€)	0,00€
Làmpades local CCL	1.179,91€	(1.179,91€)	0,00€
Mobiliari local CCL	3.148,83€	(3.148,83€)	0,00€
Ordinador 2018	1.139,90€	(911,92€)	228,02€
Totals	10.110,01	(9.881,99€)	228,02€